

## **Liebe Oma Deine Susi**

*Liebe Oma, Deine Susi Women Writers of Great Britain and Europe An Encyclopedia Routledge  
Mit Spaß zu Schriftspracherwerb und phonologischer Bewusstheit! Mit diesem E-Book erhalten  
Sie den zweiten Teil eines zweiteilig angelegten Diagnose- und Förderprogramms für  
Schulanfänger. Während Sie der erste Band mit Diagnoseverfahren zur Feststellung von Lese-  
Rechtschreib-Schwäche und Defiziten in der phonologischen Bewusstheit bei den Kindern  
unterstützt, liefert Ihnen dieser zweite Band als E-Book motivierende Aufgaben, Spiele, Rätsel  
und Lieder zur Förderung von Risikokindern. Lernen mit Hexe Susi und ihren Freunden Die  
kindgerechten Übungsaufgaben sind in eine spannende Geschichte rund um die Hexe Susi und  
ihre Freunde eingebettet und in die vier Übungsbereiche der phonologischen Bewusstheit  
eingeteilt. Durch anregende Spiele, Rätsel und Lieder werden Ihre Schüler im Fach Deutsch  
zusätzlich motiviert. Einsatz in der Klasse oder Einzelarbeit Die Übungsmaterialien sind so  
konzipiert, dass das Training der phonologischen Bewusstheit mit der ganzen Klasse im  
Deutschunterricht in der Grundschule oder in Einzelarbeit zur individuellen Förderung  
bestimmter Schüler stattfinden kann. Das E-Book enthält: - Lausch- und Reimaufgaben -  
Übungen zur Silbe, zur Phonem-Graphem-Korrespondenz und zum schnellen Lesen - vielseitige  
Kopiervorlagen für Arbeitsmittel, Bildmaterial und altersgerechte Spiele*

*Translating Fictional Dialogue for Children and Young People*

*Glück ist was für Augenblicke*

*Lesen und schreiben lernen mit der Hexe Susi*

*Bibliografia nacional de Catalunya*

*neues Lernen in der Bibliothek*

*eine erzähltheoretische Analyse mit Blick auf aktuelle Kinderromane*

First Published in 1997. Routledge is an imprint of Taylor & Francis, an informa company.

Zu den am 28.10.1938 aus Bochum nach Polen abgeschobenen Menschen gehörte auch die Familie Schmerler (Königstraße 26), die bis zum Kriegsbeginn im Grenzort Zbaszyn festgehalten wurde. Der 1923 geborenen Tochter Susi gelang im März 1939 die Ausreise nach Palästina. Schon in Zbaszyn hatte sie begonnen, Tagebuch zu schreiben, eine Tätigkeit, die für das junge Mädchen immer wichtiger wurde, nachdem der Briefkontakt mit den Eltern Ende August 1938 abgebrochen war. Dieses Tagebuch, das teilweise fast literarische Qualität hat, ist erhalten: Es gewährt Einblick in die Befindlichkeit eines noch halben Kindes, das sich alleine in einer fremden Umwelt zurecht finden muss, gequält von den Sorgen um die Eltern und den kleinen Bruder. Dabei beobachtet sie genau das Weltgeschehen, reflektiert es. Dieses Tagebuch und die Briefe, die die Eltern bis zum Kriegsbeginn an die Tochter schrieben, ergänzt durch zahlreiche autobiographische Texte Susis, werden hier erstmals veröffentlicht. Eingebettet wird das Schicksal der Familie Schmerler in die Darstellung der "Polenaktion" in Bochum am 28.10.1938, von der ca. 70 Menschen betroffen waren.

Beiheft

Neuerscheinungen des Buchhandels. Reihe A

Deutsche Nationalbibliografie

Christine Nöstlinger

Monografías

Börsenblatt für den deutschen Buchhandel

Christine Nöstlinger erzählt - jedoch nicht über den grantigen Gurkenkönig oder den Franz, der aussieht wie ein Mädchen. Hier geht es um ihr eigenes Leben: Wie sie als Kind den Krieg im Bombenkeller überlebt. Wie sie ihre erste Beichte mit einer Lüge beginnt. Wie sie über einen Tretroller die wahre Natur des Menschen kennenlernt. Wie sie im Tanzkurs den geliehenen BH verliert und sich als Kunststudentin in Herrenrunden behauptet. Die große Kinderbuchautorin, Journalistin, Lyrikerin und Schriftstellerin erzählt von Ehen, Töchtern und Affären. Von ihren Erfolgen, von wütenden Lehrerattacken und aberwitzigen Political-Correctness-Sheriffs. Und auch davon, ob es erstrebenswert ist, in Würde zu altern.

Susi und hendes forældre er taget på ferie til Grækenland sammen med Paul og hans forældre. Gennem hele ferien skriver Susi breve hjem til sin bedstemor i Wien, hvor hun fortæller om sine mange oplevelser på den græske ferie. Christine Nöstlingers bøger om bedstevenerne Susi og Paul henvender sig til de 10-12-årige. Christine Nöstlinger (1936-2018) var en østrigsk forfatter, der skrev mere end 150 børnebøger og opnåede stor international anerkendelse. Med sin evne til at skildre svære emner som ensomhed, handicap og racisme vandt hun flere prestigefyldte priser, blandt andet Astrid Lindgrens Mindepris og H.C. Andersen-medaljen, også kaldet "børnelitteraturens Nobelpris". Mere end 40 af Christine Nöstlingers bøger er oversat til dansk.

Erinnerungen

1000 und 1 Buch

Jugendliteratur

Liebe Oma, Deine Susi

análisis de las traducciones de obras inglesas y alemanas a las cuatro lenguas oficiales de España

Zeitungs-Index

***Ein umfangreiches Lexikon der gegenwärtigen Kinder- und Jugendbuchautoren Österreichs (Biographie, Bibliographie, kurze Werkcharakteristik).***

***La presente colección ha sido concebida con el objetivo de llenar un vacío en el panorama de investigaciones en torno a la traducción de Literatura Infantil y Juvenil (LIJ). Si bien en este campo los enfoques descriptivos de las Teorías Polisistémicas elaboradas por Even-Zohar (1978, 1995), Lefevere (1981, 1997) o Toury (1981, 1995) se han revelado como idóneos para el estudio del trasvase interlingüístico, se echaban de menos análisis críticos complementarios que permitiesen profundizar en aspectos evaluativos y, de esta manera, contribuyesen a controlar la calidad de las traducciones de un género cuyos***

***destinatarios naturales son lectores en formación. Se trata de una obra abierta en cuanto a número de volúmenes y centrada en las traducciones de LIJ inglesa y alemana a las lenguas oficiales de España. Por lo que respecta a los criterios de selección de obras, el punto de partida será la existencia de traducciones en catalán, español, euskara y gallego; una vez superado este filtro inicial, que nos permite establecer un corte sincrónico que parte de los años 70 pero que permanece abierto en la actualidad, la disponibilidad de especialistas en los diversos autores o en las diversas franjas etarias implicadas (Literatura Infantil o Literatura Juvenil) será el segundo condicionante que afecta al establecimiento del corpus. Cada volumen comprenderá el análisis filológico-literario y traductológico de dos obras, una del subsistema de la LIJ inglesa y otra de la alemana. Después de los estudios puntuales descriptivos y evaluativos dedicados a cada binomio lingüístico se incluirá un pequeño capítulo en donde se trazarán relaciones comparativo-contrastivas entre las diferentes traducciones, de tal manera que nos permitan observar las distintas pautas de comportamiento traductor y sus posibles causas.***

***Daten, Bilder, Bücher***

***Lexikon der österreichischen Kinder- und Jugendliteratur***

***Index translationum***

***Répertoire international des traductions. International bibliography of translations***

***Das Tagebuch der Susi Schmerler, eines jüdischen Mädchens aus Bochum***

***Das Schweizer Buch***

Drei spannende Kurzgeschichten rund um das Thema Pubertät und erste Liebe. In der Kurzgeschichte "Oma und Liebesträume" geht es um Marlene, die plötzlich damit leben muss, dass ihre Oma bei ihnen zu Hause einzieht. "Pizza und Liebesträume" Eine Tiefkühlpizza im Supermarkt auszuwählen, ist eigentlich kein Problem. Doch das ändert sich, als Sonja dort den neuen Jungen aus der Schule trifft. "Übergewicht und Liebesträume" Ein paar Pfunde zuviel auf den Rippen, und schon fühlt man sich unsicher und unglücklich. Doch warum überhaupt? Schließlich sollten die inneren Werte wie Zuverlässigkeit oder Empathie viel mehr zählen. Um genau dieses Thema geht es in der vorliegenden Kurzgeschichte. Ferner gibt es eine Leseprobe vom Pferderoman "Marleen - Wirbelwind auf vier Hufen". Ein pferdiges Abenteuer nicht nur für jugendliche Leser, sondern für alle, die schöne Geschichten lieben.

Literary and multimodal texts for children and young people play an important role in their acquisition of language and literacy, and they are a flourishing part of publishing and translating activities today. This book brings together twenty-one papers on the particular aspect of the translation of feigned orality. As the link between the literary and the multimodal text, fictional dialogue is the appropriate place for evoking orality, lending authenticity and credibility to the narrated plot and giving a voice to fictitious characters. This is illustrated with examples from narrative and dramatic texts as well as films, cartoons and television series, in their respective modes of mediation: translating, interpreting, dubbing and

subtitling. The findings are of interest from the scholarly point of view of contrastive linguistics, for the professional practice of translating, interpreting, dubbing and subtitling and in the educational context.

Gesamtverzeichnis der Übersetzungen deutschsprachiger Werke (GVÜ), Berichtszeitraum 1954-1990

Bibliografía española

Österreichische Bibliographie

Kære Bedste, din Susi

Kürschners deutscher Literatur-Kalender

Amtsblatt. Monografien und Periodika. Halbjahresverzeichnis. D

Philosophy, Religion, Social sciences, Law, Education, Economy, Exact and natural sciences, Medicine, Science and technology, Agriculture, Management, Architecture, Art, History, Sport, Biography, Literature.

In Folge eines gewandelten Kindheitsbildes entsteht zu Beginn der 1970er Jahre der moderne Kinderroman. Damit kommt es zu inhaltlichen, thematischen und darstellungstechnischen Veränderungen in der Kinderliteratur und auch zum Durchbruch des «kindlichen Ich-Erzählers». Bislang wurde dieses Phänomen nicht eingehender untersucht. Ziel dieser Studie ist es daher, die Besonderheiten des kindlichen Ich-Erzählens in der Kinderliteratur herauszuarbeiten. Dies geschieht, indem zunächst ein Überblick über Berührungspunkte zwischen Kinderliteraturforschung und Narratologie gegeben wird. Im Anschluss daran werden einzelne kindliche Ich-Erzähler in der Geschichte der deutschen und ins Deutsche übersetzten Kinder- und Jugendliteratur von den Anfängen bis zur Gegenwart vorgestellt. Den Schwerpunkt bildet die Entwicklung eines Analyseinstrumentariums zur Bestimmung, Beschreibung und Untersuchung kindlicher Ich-Erzähler. Anhand von exemplarischen Analysen wird das Phänomen des kindlichen Ich-Erzählens schließlich veranschaulicht.

Oma und Liebesträume

Werkmonographie

Deutsche Nationalbibliographie und Bibliographie des im Ausland erschienenen deutschsprachigen Schrifttums

Der kindliche Ich-Erzähler in der modernen Kinderliteratur

Lese-Rezepte

Drei Kurzgeschichten für Jugendliche